



PARCO
ARCHEOLOGICO
DI POMPEI

Servizio: *Pompeii Commitment. Archaeological Matters.* Servizio di segreteria per acquisizione contributi del portale web, di supporto editing e di editoria per la realizzazione di un volume cartaceo;

Impresa esecutrice: Silvana Editoriale S.p.A., con sede in Cinisello Balsamo (MI), Via dei Lavoratori, 78 (P.I. 04234970152);

Contratto di appalto: Contratto di appalto rep. n. 5 dell' 11.01.2021;

Importo di contratto: euro 39.000,00, oltre IVA;

CIG: CIG: Z232F0FCB0.

ATTO AGGIUNTIVO

tra

il prof. Massimo Osanna, nato a Venosa (PZ) il 24/05/1963, che dichiara di intervenire in questo atto esclusivamente in nome, per conto e nell'interesse del **PARCO ARCHEOLOGICO DI POMPEI** C. F. 90083400631 che rappresenta nella sua qualità di Direttore Generale ad interim,

e

Giuseppe Botta, nato a Castelvetro (TP) il 16/02/1970, quale legale rappresentante p.t. della **SILVANA EDITORIALE S.P.A.**, con sede in Cinisello Balsamo (MI), Via dei Lavoratori, 78 (P.I. 04234970152), di seguito per brevità "Appaltatrice".

Premesso

che il Parco Archeologico di Pompei, quale proseguimento del processo iniziato nel 2017 con la mostra *Pompei@Madre. Materia Archeologica* - ideata e organizzata in collaborazione con la Fondazione Donnaregina per le arti contemporanee/Museo Madre – ha dato avvio al progetto pluriennale *Pompeii Commitment Archaeological Matters* la cui realizzazione, approvata dal Consiglio di Amministrazione nella seduta del 19.12.2019 (delibera 49/19/19_SP), ha l'obiettivo di recuperare ed utilizzare le "materie archeologiche pompeiane" per la commissione, il concepimento e la realizzazione di nuove opere di arte contemporanea finalizzate a costituire una collezione pubblica;

che è stato nominato Responsabile Unico del Procedimento la dott.ssa Silvia Martina Bertesago con nota prot. 6066 del 08.07.2020;

che a causa della sopravvenuta emergenza sanitaria dovuta alla diffusione del coronavirus Covid-19, e della conseguente riduzione delle entrate economiche del Parco Archeologico di Pompei, si è manifestata la necessità di rimodulare il progetto originario individuando, tra le attività prioritarie da porre in essere nella prima annualità, la realizzazione di un portale web che garantisse una piattaforma-forum digitale per il suo sviluppo e che fosse al contempo uno strumento di promozione e comunicazione dello stesso, anche mediante i contributi di artisti e autori vari;

che per consentire la concreta realizzazione del portale web, è emersa la necessità di affidare ad un unico soggetto adeguatamente competente il servizio di segreteria per la gestione coordinata ed unitaria di tutte le attività e le operazioni necessarie alla concreta acquisizione dei contributi presso gli artisti/autori selezionati dal curatore del progetto, e di supporto nell'attività redazionale propedeutica alla pubblicazione dei medesimi contributi;

che con Decreto n. 300 del 25.11.2020, e successivo contratto n. 5 dell'11.01.2021, il servizio è stato affidato, ai sensi dell'art. 1, comma 2 lettera a), della Legge 120/2020 di conversione, con modifiche, del DL 46/2020, alla Silvana Editoriale S.p.A., con sede in Cinisello Balsamo (MI), Via dei Lavoratori, 78, al prezzo di 39.000,00, oltre IVA;

che in corso di esecuzione del servizio, su indicazione del curatore scientifico, il RUP ha verificato che, per poter proseguire e completare la fase digitale prevista nella prima annualità del Progetto, si rende necessario adeguare alla sua progressiva evoluzione i servizi ad esso destinati prevedendo, in particolare, un incremento delle traduzioni e il supporto nell'attività di richiesta e acquisizione dei diritti necessari alla riedizione di contenuti testuali e/o bibliografici nella sezione *Historiae* del portale web;

che la Appaltatrice si è resa disponibile ad eseguire i servizi integrativi al costo di complessivi euro 3.360,00, oltre IVA;

che con Decreto n. 33 del 15.03.2021 il Parco Archeologico di Pompei ha approvato la modifica contrattuale ai sensi dell'art. 106, comma 2, D.Lgs. 50/2016 autorizzando la formalizzazione del presente atto aggiuntivo.

Tutto ciò premesso e considerato, si conviene e stipula quanto segue:

Articolo 1

La premessa è parte integrante del presente atto.

Articolo 2

Il sig. Giuseppe Botta, nella predetta qualità, assume l'obbligo di eseguire, senza riserva ed eccezione alcuna, ai medesimi patti e condizioni previsti nel contratto rep. 5 dell'11.03.2021 la esecuzione dei seguenti servizi:

- a) supporto nella richiesta e la acquisizione in favore del Parco Archeologico di Pompei dei diritti e/o delle autorizzazioni necessarie per consentire la pubblicazione, nella sezione *Historiae* del portale web dedicato al Progetto *Pompeii Commitment Archaeological Matters*, dei documenti e dei materiali bibliografici individuati e selezionati dal curatore scientifico;
- b) traduzione aggiuntiva di testi, sotto forma di n. 60 cartelle, in lingua straniera dall'italiano o viceversa, di contenuto scientifico/divulgativo, editoriale e di varia natura artistica.

Articolo 3

Il corrispettivo per la esecuzione della ulteriore prestazione è fissato in complessivi euro 3.360,00, oltre iva, di cui euro 1.200,00, per il servizio di acquisizione dei diritti e/o delle autorizzazioni di pubblicazione, ed euro 2.160,00, per la traduzione di ulteriori n. 60 cartelle in lingua straniera.

Articolo 4

Per effetto del presente atto l'ammontare complessivo dell'importo contrattuale viene a rideterminarsi da euro 39.000,00, oltre IVA, ad euro 42.360,00, oltre IVA, con consequenziale obbligo della Appaltatrice di integrare, ai sensi dell'art. 103 del D.Lgs. 50/2016, la garanzia fideiussoria n. 803862491 emessa in data 30/12/2020 dalla Amissima Assicurazioni S.p.A./Agenzia Roma Monteverde Generale.

Articolo 5

Sono a carico dell'Appaltatrice le imposte e le tasse dovute per il presente atto.

Articolo 6

Si dà atto che il costo dei servizi supplementari trova copertura finanziaria nell'impegno n. 32 sul capitolo 1.2.1.085 del bilancio 2021.

per l'Appaltatrice
il l.r.p.t.
Giuseppe Botta

per il Parco Archeologico di Pompei
Il Direttore Generale ad interim
prof. Massimo Osanna

Firmato digitalmente da

MASSIMO OSANNA

O = MIBACT

C = IT